

MAICO

Deckenfächer EC 90 A

Ceiling fan EC 90 A

Ventilateur de plafond EC 90 A

- D** Montage- und Gebrauchsanweisung
- GB** Mounting instructions and directions for use
- F** Instructions de montage et mode d'emploi

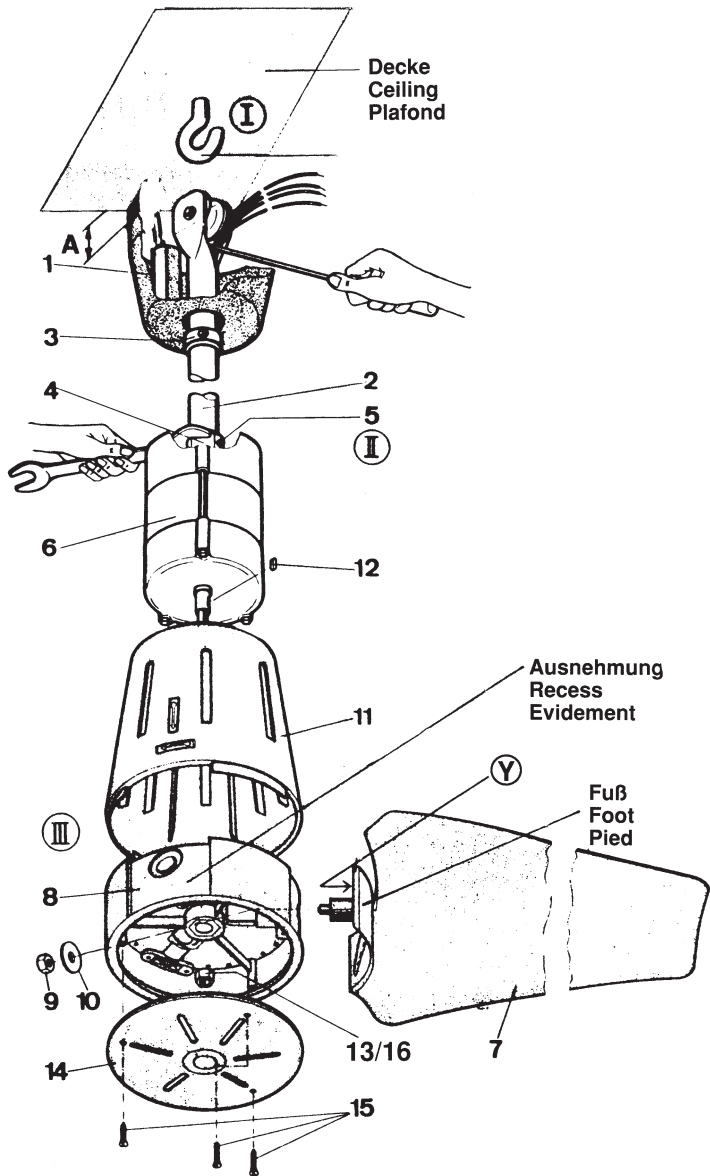
Zertifiziert
DIN EN ISO 9001



Zert.-Nr. FM 871



MAICO
VENTILATOREN



1. Wichtige Hinweise

- Deckenfächer darf nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Bemessungsspannung betrieben werden.
- Bei der Elektroinstallation und Gerätemontage sind die einschlägigen Vorschriften, besonders DIN VDE 0100 mit den entsprechenden Teilen zu beachten.
- MAICO-Geräte entsprechen den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.
Der elektrische Anschluß sowie Reparaturen dürfen nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden.
- Max. zulässige Umgebungstemperatur + 55° C.
- Sicherheitsabstand zwischen Fußboden und Unterkante Flügelblätter muß nach DIN VDE 0700 Teil 234 mindestens 2,3 m betragen.
- Förderrichtung nach unten.
- Die festverlegte elektrische Installation muß mit einer Vorrichtung zur Trennung vom Netz mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung an jedem Pol ausgerüstet sein.
- Die mit  gekennzeichneten Geräte entsprechen den sicherheitstechnischen Anforderungen des VDE im Rahmen des Gerätesicherheitsgesetzes.
- Motor mit thermischem Überlastungsschutz.
– Schaltet bei thermischer Überlastung ab und nach Abkühlung selbsttätig wieder ein.
– Ursache der Störung feststellen und beseitigen.
- Die Bauart des Ventilators entspricht den sicherheitstechnischen Anforderungen des VDE im Rahmen des Gerätesicherheitsgesetzes, sowie den einschlägigen Bestimmungen der EG-Richtlinien.

2. Vorarbeiten

- Deckenhaken ① sicher verankern.
– muß bauseitig beigestellt werden.
– Haken muß einen Durchmesser von 8 bis 10 mm haben.
- Schraubenqualität nach DIN 267 mindestens Festigkeitsklasse 4.8.

3. Montage

- Baldachin ① über die Befestigungsstange ② schieben und beiliegenden Stelling ③ nachführen.
- Die 4 Anschlußblitzen des Motors vom Gewindeende her durch Befestigungsstange ② führen.
- Befestigungsstange bis zum Gewindeauslauf in Sechskantmutter ④ schrauben.
– **Fest anziehen.**
- Gewindestift ⑤ zur Dreh-Sicherung **fest anziehen.**
- Flügelblätter ⑦ in Ausnehmungen der Nabe ⑧ einführen.
– hohle (konkave) Seite nach unten zeigend.

– Fuß bündig mit Ober- und Unterkante der Nabe ⑧.

Achtung: Nur Flügelblätter mit gleichen Gewichtsangaben verwenden.

– siehe Fuß Pos. Y.

- Flügelblätter ⑦ mit beiliegenden Scheiben ⑩ (Außen-Ø 24 mm) und Muttern ⑨ befestigen.
- Motorverkleidung ⑪ auf Nabe ⑧ drücken.
- Beiliegende Paßfeder ⑫ in die Nut der Motorwelle drücken und Nabe ⑧ mit Flügelblättern ⑦ aufschieben.
- Mit der beigefügten Schraube ⑬ (Außen-Ø 30 mm) und Sicherungsmutter ⑬ befestigen. Fest anziehen.
- Deckel ⑭ mit beiliegenden, selbstschneidenden Schrauben ⑮ befestigen.
- Befestigungsstange ② an Gummirolle in Deckenhaken ① einhängen.
- Elektrischer Anschluß nach Schaltbild
– siehe auch im Baldachin ①.
- Bei Verwendung einer Verlängerungsstange die 4 Anschlußblitzen des Motors durch beiliegenden Isolierschlauch führen.
- Baldachin ① gegen die Decke schieben und mit Stelling ③ sichern.
Achtung: Abstand „A“ zwischen Oberkante Baldachin ① und Decke so wählen, daß der Deckenfächer frei schwingen kann.
– empfohlener Abstand 5 – 8 mm.
- Kurz einschalten und Drehrichtung kontrollieren.
– Mit Pfeil auf Motorverkleidung ⑪ vergleichen.

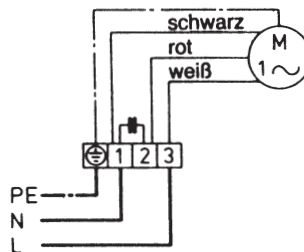
4. Wartung

- Befestigungspunkte ① ② ③ regelmäßig auf festen Sitz kontrollieren.

5. Technische Daten

- Alle typenbezogenen Daten siehe Typenschild bzw. gültigen MAICO-Katalog.

6. Schaltbild



1. Important notes

- Ceiling fan may only be operated using the voltage stated on the identification plate.
- When carrying out electrical connection and installation or appliances, the valid regulations, in particular the relevant sections of DIN 0100, must be observed.
- MAICO appliances are in compliance with relevant safety regulations.
Electrical connection as well as repair work may only be carried out by electricians or other suitable qualified staff.
- Maximum permissible temperature: + 55° C.
- Safety clearance between the floor and the bottom edge of the impeller blades must be at least 2.3 m in accordance with DIN VDE 0700 part 234.
- Downward airflow.
- A device must exist for the disconnection from mains, with at least a 3 mm gap between the contacts of each pole.
- Appliances bearing the mark of conformity are in compliance with the safety requirements of the VDE (Association of German Electrotechnical Engineers) within the scope of the German Appliance Safety Act.
- Motor with thermal overload protection.
The motor is switched off in the case of thermal overload. It is automatically turned on again after having cooled off. Determine and correct the cause of trouble.
- The fan construction is in compliance with the safety requirements of the VDE within the scope of the Appliance Safety Act and with the valid provisions of the applicable EC Directives.

2. Preparation

- Secure the ceiling hook ① firmly.
 - The hook does not form part of the delivery.
 - The hook must have a diameter of 8 to 10 mm.
 - Screw quality in accordance with DIN 267 of at least strength class 4.8.

3. Installation

- Push the canopy ① over the down rod ② and guide into place with the provided adjusting ring ③.
- Guide the 4 motor connecting conductors from the end of the thread through the down rod ②.
- Screw the down rod into the hexagonal screw ④ as far as the end of the thread.
 - Tighten.
- Tighten the threaded pin ⑤ firmly to prevent rotation.
- Insert the blades ⑦ in the recesses in the hub ⑧.
 - the concave side should be pointing downwards.
 - the foot should be flush with the upper and lower edge of the hub ⑧.

Caution: Only use blades of identical weight.

- see foot, position ⑦.
- Secure the blades ⑦ using the enclosed washers ⑩ (outside diameter 24 mm) and nuts ⑨.
- Press the motor casing ⑪ onto the hub ⑧.
- Press the provided feather key ⑫ into the slot on the motor shaft and slide on the hub ⑧ with the mounted blades ⑦.
- Use with the provided washer ⑬ (outside diameter 30 mm) and lock nut ⑭.
- Fasten the lid ⑭ using the supplied self-tapping screws ⑮.
 - presses the rotation safeguard.
- Suspend the down rod ② on the rubber roller into the ceiling hook ①.
- Electrical connection in accordance with the wiring diagram.
 - see also in the canopy ①.
- When using a down rod extension, guide the 4 motor connecting conductors through the provided insulating hose.
- Push the canopy ① against the ceiling and secure with the adjusting ring ③.

Caution: Leave sufficient clearance "A" between the upper edge of the canopy ① and the ceiling so that the fan is able to swing freely.

 - Recommended clearance 5 – 8 mm.
- Switch on briefly and check the sense of rotation.
 - compare with the arrow on the motor casing ⑪.

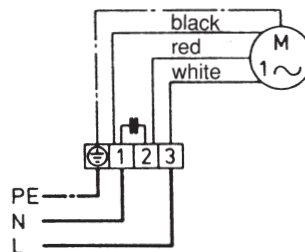
4. Maintenance

- Check fixing points ① ③ ④ regularly for a firm fit.

5. Technical Data

- For all type-related data, see the rating plate or valid MAICO catalogue.

6. Wiring diagram



1. Remarques importantes

- Le ventilateur de plafond ne doit être utilisé qu'à tension de calcul indiquée sur la plaque signalétique.
- Pour l'installation électrique et le montage des appareils, il faut respecter les prescriptions valables, en particulier les paragraphes concernés des normes et directives DIN VDE 0100.
- Les appareils MAICO sont conformes aux normes de sécurité.
Le montage ou d'éventuelles réparations doivent être exclusivement effectués par les électriciens qualifiés.
- Températures ambiante max. admissible + 55° C.
- Au terme de DIN VDE 0700, Partie 234, la distance de sécurité entre le sol et le bord inférieur des pales doit être égale à 2,3 m au moins.
- Direction de soufflage vers le bas.
- L'installation électrique fixe doit être équipée d'un dispositif d'isolement du secteur avec au moins 3 mm d'ouverture de contact au niveau de chaque pôle.
- Les appareils identifiés par les symboles   sont conformes aux normes techniques de sécurité et de fiabilité VDE dans le cadre de la loi sur la sécurité et la fiabilité des équipements.
- Moteur avec protection contre les surcharges thermiques.
– s'arrête en cas de surcharge thermique et se remet de lui-même en marche après refroidissement.
- Le type de ventilateur satisfait aux exigences techniques de sécurité de la VDE (Association des Electrotechniciens Allemands), dans le cadre de la loi sur la sécurité des appareils, de même qu'aux dispositions correspondantes des directives de la CE.

2. Travaux préliminaires

- Fixer le crochet de plafond ① de façon sûre.
– doit être prévu par le client.
– Le crochet doit avoir un diamètre de 8 à 10 mm.
– Qualité des vis selon DIN 267, classe de résistance 4.8 au moins.

3. Montage

- Faire glisser le baldaquin ① sur la barre de fixation ② et mettre en place la bague de réglage ③ jointe.
- Faire passer dans la barre de fixation ② les 4 torons de raccordement du moteur, en partant de l'extrémité fileté.
- Visser la barre de fixation dans l'écrou hexagonal ④ jusqu'à la sortie du filet.
– Bloquer
- Bloquer la vis sans tête ⑤ pour l'empêcher de tourner.
- Introduire les pales ⑦ dans les évidements du moyeu ⑧.
– Côté creux – concave – tourné vers le bas.

– Pied affleurant sur les bords supérieur et inférieur du moyeu ⑧.

Attention: n'utiliser que des pales dont les indications de poids sont identiques.

– Voir pied, rep. ⑤.

- Fixer les pales ⑦ à l'aide des rondelles ⑩ (diamètre extérieur 24 mm) et des écrous ⑨ joints.
- Accrocher la barre de fixation ② sur le galet en caoutchouc, dans le crochet de plafond ①.
- Branchement électrique selon schéma de câblage.
– voir également dans le baldaquin ①.
- Si l'on utilise une barre de prolongement, faire passer les 4 torons de raccordement du moteur dans le flexible isolant joint.
- Faire glisser le baldaquin ① vers le plafond et le bloquer à l'aide de la bague de réglage ③.
Attention: choisir la distance «A», entre le bord supérieur du baldaquin ① et la plafond, de façon à ce que le ventilateur de plafond puisse osciller librement.
– Distance recommandée: 5 – 8 mm.

- Repousser l'habillage du moteur ⑪ sur le moyeu ⑧.
- Repousser la clavette parallèle ⑫ jointe dans la rainure de l'arbre moteur, et enfiler le moyeu ⑧ avec les pales ⑦.
- Utiliser avec la rondelle jointe ⑬ (diamètre extérieur 30 mm) et le contre-écrou ⑭.
- Fixer le couvercle ⑭ à l'aide des vis autotaraudeuses ⑮ jointes.
- Faire fonctionner un court instant et contrôler le sens de rotation.
– Comparer avec la flèche située sur l'habillage du moteur ⑪.

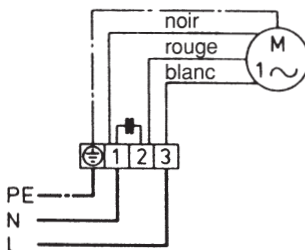
4. Entretien

- Vérifier régulièrement l'appui des points de fixation ① ⑩ et ⑫.





5. Données techniques

- Pour toutes les caractéristiques qui sont fonction du modèle, consulter la plaque signalétique ou le catalogue MAICO en vigueur.

6. Schéma de branchement



Besuchen Sie uns auch im Internet

- MAICO-Homepage  www.maico.de
- Click and find – Auslegung /
 techn. Daten / Ausschreibungstexte  www.technikumdirekt.de
- Systeme für NE-Häuser /
 3L-Häuser / Passivhäuser  www.aerex.de
- Brandschutzlösung  www.aeroduct.de

